
LA GAZETTE D'ORBÉY



Bulletin d'information édité par la Mairie d'Orbéy

Novembre 2009

Rédactrice : Olry Chantal

LE MOT DU MAIRE

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, chers Amis,

Je voudrais débiter ce mot du maire par une citation d'Augustin Thierry :

« Ne nous laissons pas réduire à l'ambition indiscreète de faire faire à la France ce qui est bien ; faisons-le : n'est-ce pas nous qui sommes la France »

Ce qui en d'autres termes nous incite à réaliser nous même ce qui est bien pour nous et pour le bien commun.

Vous aurez bien compris que nous nous approchons à grands pas d'une nouvelle édition du Téléthon chère à notre adjointe Anne-Catherine Barlier.

Je connais la générosité de chacun d'entre vous et je n'aurais donc pas beaucoup de mal à vous solliciter une fois de plus pour cette manifestation d'envergure.

Tous ensemble, nous soutiendrons du fond du cœur et par nos efforts, une action digne, sincère, authentique vers les personnes touchées injustement par la maladie.

Chaque année une nouvelle étape est franchie pour lutter contre ces malformations génétiques dont les enfants, nos enfants, sont les premières innocentes victimes.

Depuis 1997 date du premier Téléthon à aujourd'hui, que de progrès grâce bien entendu à la générosité populaire.

Aussi de nombreux essais cliniques sont actuellement en cours d'expérimentation devant déboucher prochainement sur des traitements efficaces.

Pour plus d'information je vous suggère d'aller sur le site de l'AMF-TELETHON 2009 ou une rétrospective de ces avancées sont très bien expliquées.

Le Téléthon est avant tout une oeuvre sociale et humanitaire et il se déroulera du vendredi 04 décembre au dimanche 06 décembre 2009. en débutant par le traditionnel défi sportif et en terminant en apothéose par la chaîne humaine que nous formerons ensemble pour montrer aux personnes gravement touchées, que le cœur des Orbelais bat toujours pour eux.

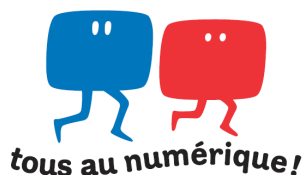
Je suis fier d'être orbélais car par vos actions dans ce domaine, nous sommes devenus le village de France le plus généreux au nombre d'habitant.

Fort de cet encouragement et fidèle à nos valeurs communes et à nos traditions, nous pourrons alors crier tous ensemble en reprenant le Leitmotiv de cette année

«Tous plus fort que tout »

Amicalement et bien à vous tous
JACQUEY GUY

La prochaine Gazette paraîtra courant **mars 2010**. La date butoir de dépôt des articles, en mairie ou dans la boîte mels suivante gazette.orbey@laposte.net est le **samedi 27 février 2010**.



ORBEY EN ROUTE POUR LA TELE TOUT NUMERIQUE

Encore quelques semaines avant le passage à la télé tout numérique :
Êtes-vous prêts ?

⊕ **Le passage à la « Télé tout numérique », qu'est-ce que c'est ?**

C'est l'arrêt de la diffusion analogique hertzienne des chaînes nationales (TF1, France 2, France 3, Canal+, France 5/Arte et M6), et son remplacement par une diffusion exclusivement numérique. **Cette opération permettra aux téléspectateurs de bénéficier d'un plus grand nombre de chaînes** (jusqu'à 18 chaînes numériques gratuites) **et d'une plus grande qualité d'image et de son.**

Tous les foyers alsaciens devront avoir adapté leur installation avant le 2 février 2010.

⊕ **Comment passer au tout numérique en Alsace ? et à **ORBEY** ?**

Sur le territoire alsacien en général, pour recevoir la télévision numérique, les choix sont :

1. par l'antenne râteau avec un adaptateur TNT (réception numérique hertzienne),
2. par le satellite (deux offres sans abonnement existent, TNTSAT et FRANSAT) ou encore, si le foyer est relié à ces réseaux, par le câble ou par l'ADSL (« boxs »).

Pour **ORBEY la réception de la TNT par voie hertzienne sera disponible sur une grande partie de la commune.**

Une autre partie de la commune sera en zone « non-couverte » par les ondes hertziennes : Basses Huttes - Le Coin

⊕ **Quelles solutions pour les zones non-couvertes ?**

Dans ces zones, **il sera parfaitement possible de recevoir l'offre de 18 chaînes numériques gratuites** par d'autres moyens de réception que l'antenne râteau...notamment **grâce à la solution satellite.**

Il faut pour cela s'équiper d'une parabole et adhérer **gratuitement** à l'une des deux offres existantes : TNTSAT et FRANSAT qui proposent ce bouquet 18 chaînes TNT sans abonnement et sans location de terminal.

⊕ **Puis-je bénéficier d'une aide financière ou technique ?**

Des aides financières sont prévues pour accompagner le passage au tout numérique. L'Etat a notamment prévu une aide spécifique pour les zones hors

COMMERCES ET SERVICES DE PROXIMITE :

Dernièrement à eut lieu une journée consacrée aux commerces de proximité et je voudrais ici saluer le dynamisme et l'enthousiasme de nos commerçants et de leur association **REBEKA** présidée par madame Evelyne Mistler.

Cette journée a été un franc succès et c'est avec plaisir que j'ai pu constater l'intérêt de notre population pour cette manifestation. Je ne peux que me réjouir et vous encourager à consommer dans nos différents magasins ou restaurants, utiliser les services de nos nombreuses entreprises quelles que soient leurs activités, qui pour la commune d'Orbey sont des atouts de proximité, de lien social et naturellement de développement durable.

Accepter parfois de payer un tout petit peu plus cher certains produits ou services, me paraît être un comportement responsable et citoyen, car il contribue aux maintient de nos commerces et donc de l'emploi, il est source d'économie par la maîtrise de nos déplacements tant sur le plan environnemental que financier et naturellement, il entretient également nos relations avec les autres et de la vie en général.

Je n'oublie pas, dans le même esprit, nos agriculteurs, nos producteurs, nos éleveurs..... et tous leurs produits issus de leurs activités.

Cela aura pour incidence de favoriser les circuits courts, d'éviter les intermédiaires et de permettre à nos paysages traditionnels d'être toujours aussi accueillants tant l'impact de notre agriculture y est prépondérant.

A ce stade de ma réflexion, il me semble également important de vous parler des services de proximité et plus particulièrement de notre **POSTE**.

Vous avez pu constater des modifications dans les horaires d'ouverture afin de mieux s'adapter à nos contraintes de vie et pour faire en sorte que son affluence augmente.

Malheureusement notre bureau d'Orbey, souffre d'un déficit de fréquentation, bien qu'il soit une institution dans notre paysage.

Personne ne comprendrait une fermeture comme cela a été le cas pour la perception de Lapoutroie.

Je vous engage par conséquent à utiliser dans la mesure de vos besoins et moyens, ses services dans l'intérêt de tous et plus particulièrement de nos personnes âgées.

Je reste également à votre écoute, courriers, mails ou rencontres, afin de remonter les bonnes informations aux dirigeants de **LA POSTE** faisant états de vos attentes en termes d'horaires et de services.

Pour cela n'hésitez pas à utiliser l'adresse de la mairie au 48 rue Charles De Gaulle ou le mail ma.orbey@calixo.net ou sur prise de rendez-vous auprès de nos services administratifs.

D'avance, je vous remercie pour votre soutien et pour vos réflexions constructives qui doivent toutes contribuer au bien vivre dans notre commune.

JACQUEY Guy

La sécurité dans l'agglomération d'ORBEY

Rappels :

⊕ En matière de stationnement :

1. ne pas stationner sur les trottoirs en dehors des places prévues à cet effet,

2. ne pas stationner sur les passages réservés à la circulation des piétons,
3. ne pas stationner sur les espaces verts,
4. ne pas stationner à moins de 5 mètres d'un carrefour,
5. ne pas stationner devant les poteaux d'incendie,
6. ne pas stationner sur les emplacements réservés au bus,
7. ne pas stationner sur le parking des pompiers.

✚ **En matière de vitesse :**

1. Respecter la limite de vitesse (50 km/h, 45 km/h, 30 km/h)

En cas de non respect de ses mesures, la police ou la gendarmerie va verbaliser.

Le conseiller délégué à la sécurité
BIANCHI Serge



LA BIBLIOTHEQUE D'ORBHEY



La bibliothèque d'Orbey est transférée temporairement **au 17 rue Charles de Gaulle** (anciennement chez le photographe Munier)

☎ 03.89.71.33.05, Adresse mail : bibliotheque.orbey@wanadoo.fr

✚ **horaires d'ouverture au public**

- mercredi 10h à 12h / 14h à 18h
- vendredi 14h à 18h
- samedi 9h à 18h

Contact : Mme Christine HENRY

"Il était une fois Noël "

↳ Rendez-vous à la salle du cinéma « Le Cercle » pour le spectacle de contes

Mardi 22 décembre à 15 h 30

Comme chaque année une surprise sera remise à chaque enfant présent.

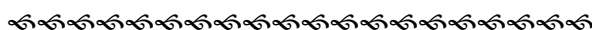
Spectacle réunionnais

↳ Rendez-vous à la salle du cinéma « Le Cercle » pour un spectacle présenté par le groupe réunionnais de Marie-Ange Damour

Mercredi 3 février 2010 à 20h30

Entrée gratuite - Buffet créole

OLRY Chantal



SAUVONS NOS VIES

La commune d'Orbey vient d'acquérir 2 défibrillateurs extérieurs.

L'un sera fixé à l'extérieur de la mairie et l'autre « Place du Marché ».

A cet effet **3 réunions** d'informations sont programmées :



- ⊕ Salle polyvalente :
 - **Mardi 24 novembre 2009 à 20 h** pour les élus, le personnel communal, personnel médical et présidents des associations.
 - **Mardi 12 janvier 2010 à 20 h** pour la population
- ⊕ Grande salle de la mairie :
 - **Jeudi 21 janvier 2010 à 20 h**

BIANCHI Serge



COUPE de FRANCE DE DESCENTE VTT Les 29 et 30 MAI 2010 au Lac Blanc



Pour l'année 2010 le syndicat mixte pour l'aménagement de Lac Blanc en collaboration avec l'ASPTT Mulhouse VTT, l'Office de Tourisme de la Vallée de Kaysersberg et la société Lac Blanc tonique envisage de repartir dans l'aventure. C'est pourquoi la FFC vient de valider la candidature du Lac Blanc pour accueillir la 1^{er} Manche de la coupe de France de Descente les du 29 et 30 mai 2010. Vous souhaitez faire partie de l'organisation de cette fabuleuse aventure en vivant cette épreuve de l'intérieur, Nous avons ouvert la campagne des bénévoles....

Nous avons besoin de bénévoles durant 3 jours les **28, 29 et 30 mai 2010** durant l'épreuve mais également les **27 et 31 mai** pour le montage et le démontage de l'événement.

BERGAMINI Christophe

Le Facteur vous dit aurevoir....

C'est le 18 mars 1976, que je fis mes premiers pas au sein de la poste d'Orbey. J'avais alors 19 ans et n'ayant pas encore le permis, je fus accueilli par la famille Miclo habitant au Faing. Chaque week-end j'effectuais le trajet Sundhoffen - Orbey en mobylette.

En juin 1979, je fus appelé pour effectuer mon service national à la base aérienne de Metz.

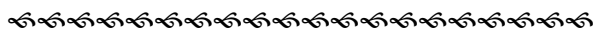
1984 fut l'année de mon retour au bureau d'Orbey suite au départ à la retraite de « MIMILE ».

25 ans après, une nouvelle organisation de travail au centre de distribution de Kaysersberg m'oblige à vous quitter début décembre de cette année pour réapprendre une nouvelle tournée à Labaroche.

Par ce petit mot, je remercie toutes les personnes qui auront su rester elles mêmes durant toutes ces années par leur accueil, leur générosité et leur amabilité.
Que les fêtes de fin d'année puissent vous apporter à tous :

Bonheur, espoir, courage et santé.

SCHWINDENHAMMER Patrick



COMMISSION 4 E

Quelques mois après la réunion de quartier aux Basses-Huttes : des réponses aux demandes des habitants

- Vitesse excessive

- sur la route du Wettstein :

A la demande des riverains, une ligne continue a été tracée après l'embranchement des Hautes-Huttes, sur la route du Col du Wettstein. Une demande de prolongement est en cours.

Une demande de limitation de la vitesse à 70 km/h sur cette portion de route, est en cours.

- dans le hameau des Basses-Huttes :

Un cinémomètre a été installé pour mesurer la vitesse à l'entrée du hameau (entrée avale).

Le graphique faisant état des vitesses enregistrées montre que celles-ci se situent en grande majorité entre 50 km/h et 75 km /h.

Un obstacle a été créé pour diminuer la vitesse.

Un projet d'ensemble, subventionné par le syndicat électrique, et comprenant l'assainissement, l'enfouissement des lignes électriques et la sécurisation de la voirie est prévu.

- dans le hameau des Hautes-Huttes :

Un courrier a été adressé aux habitants du secteur des Hautes-Huttes, rappelant la limitation à 45 km/h de la vitesse autorisée dans ce hameau.

- Haie d'épicéas et feuillus au-dessus du cimetière des Basses-Huttes :

A la demande et avec la collaboration des habitants des Basses-Huttes, elle sera coupée et remplacée par d'autres essences d'arbres cet automne.

- Déchets

Plusieurs demandes concernaient l'enlèvement des ordures ménagères ont été formulées. Elles seront prises en compte dans le cadre de la réforme du service « déchets » pilotée par la Communauté de Communes.

HELDERLE Emilie



Plusieurs habitants d'Orbey adressent « un message d'alerte » aux propriétaires de notre village

Voici quelques anomalies constatées fréquemment depuis de longues années :

- Les rivières ne sont plus entretenues convenablement : murs écroulés, bois non coupés, lits rétrécis, ce qui entraîne un manque d'eau pour l'aval (moulin, cartonnerie) et des risques pour les riverains.
- Attention aussi à la flore qui envahit le bord de nos cours d'eau (Renouée du Japon, Balsamine de l'Himalaya) que l'on doit arracher.
- Les forêts se rapprochent à grands pas de notre village, beaucoup d'arbres cachent le soleil à certaines maisons.
- Certains arbres menacent la sécurité de la population en cas de tempête, peuvent tomber sur les voies publiques, sur les lignes et sur les bâtiments voisins.

Soyons vigilants à toutes ces richesses de notre village, que nos aînés ont beaucoup respectées et entretenues.

Pour toute question sur l'entretien des cours d'eau, contactez la mairie (03. 89. 71. 20. 07) qui vous indiquera comment et quand intervenir.

HELDERLE Emilie

VIE ASSOCIATIVE



Tout au long de l'année l'EMVK (école de musique de la vallée de Kaysersberg), permet aux enfants ados et adultes de découvrir les joies et plaisirs de la musique. Chacun à son rythme chacun suivant ses aspirations amateur avertis, amateur passionné, future mélomane ou simple musicien. Nos professeurs diplômés sauront vous guider vers vos objectifs personnels. Tout au long de l'année nous organisons des rencontres, des auditions, concerts ou portes

ouvertes.

L'année passée les points forts à Orbey ont été entre autre les concerts donnés par nos jeunes : de « musiques actuelles » en mars et le concert de la classe de trompette en juin.

Si vous êtes intéressés par nos activités, renseignez-vous par mail : emvk@emvk.fr , par téléphone **03 89 47 52 05** ou sur place au secrétariat, 2 rue du Foyer St Martin à Lapoutroie : lundi **8h30 – 12h et 13h30 – 17h30** et mardi, mercredi et jeudi **8h30 – 12h**.

La troupe de théâtre « LES TRETEAUX DU CERCLE D'ORBEY »



Vous invite à leur représentation :

VOUS DERANGEZ PAS POUR NOUS !

Comédie en 3 actes de Jean-Claude MARTINEAU

Samedi 21 et 28 novembre 2009 à 20 h 30

Dimanche 22 et 29 novembre 2009

À 14 h 30 et 20 h 30

Dans la salle du cinéma «LE CERCLE»

DUPONT Rose Blanche



PROGRAMME TELETHON 2009

« ORBEY SE BOUGE POUR LA VIE »

En 2009, tous ensemble, nous serons *tous plus forts que tout !*

Plus forts contre l'indifférence

Plus forts pour partager

Plus forts pour avancer

Plus forts pour mobiliser

Plus forts que la maladie

Plus forts pour guérir



**Plus forts pour construire notre « Maison de la Recherche »,
Fil rouge de notre Téléthon**

Pour 2009, nous avons imaginé construire sur le parking de la salle polyvalente :

« La Maison de la recherche ».

Elle sera entourée d'une forêt vivante, symbole de la vie, avec des bûcherons, des grillades, torche norvégienne et des animations...

Les enfants de l'école primaire vont décorer les façades avec des rondelles de bois qu'ils auront préalablement colorées et les collégiens vont réaliser une fresque sur les pans du toit. Il restera de la place et chacun pourra y mettre sa griffe en y collant des rondelles de bois.

Alors, venez nombreux pour réaliser cette Maison symbolique de l'espoir et de la vie.

D'autre part, **Le Musée des Métiers du Bois de Labaroche** proposera des petites bougies de l'espoir pour l'éclairer ou pour emmener chez vous.

Vendredi 04 décembre 2009

20 h : Soirée dansante DJ: Association NIGHTOLOGIE

Samedi 05 décembre 2009

14 h 30 : Départ du Défi sportif

- parrainé par notre fidèle **Thomas DIETSCH** Champion de France 2009 de VTT Marathon
 - VTT, Course à pied, Marche
 - Inscription : **4 Euros pour les 24 heures**
 - Petit rappel : **2002** → 10 584 Km, **2003** → 16 322, **2004** → 16 970, **2005** → 12 730, **2006** → 22 400, **2007** → 18 000, **2008** → 15 727

15 h 15 : Départ du Cross Corporatif du KAS sur un parcours de **6 kilomètres**. Course comptant pour les Cross Corporatifs du Haut-Rhin, avec un classement par catégorie à l'arrivée.

Au cours de l'après-midi :

- Concours de belote : Salle Lefébure (14 h)
- Pour les enfants :
 - Atelier de maquillage,
 - Spectacle vivant organisé par les enfants du péricolaires « **Les Barot'chou** » de Labaroche,
- Démonstration et initiation de Karaté avec la participation Energy Karaté Club ORBEY - LAPOUTROIE - LABAROCHE,
- Danse avec le groupe « Star Dance » (16 h),
- A l'extérieur, parcours ludique de VTT de tous genres avec Richard DELONEY et son équipe,
- Centre d'essai gratuit de VTT avec « Mondo Vélo » de Sélestat,
- Démonstration de « Bûcheronnage »,
- Baptême de Pelle Mécanique, Guy PAROLINI.

17 h :

- Marche nocturne aux flambeaux. Départ Salle Polyvalente et arrivée Tour du Faudé.

En soirée :

- Dîner dansant avec l'orchestre **FRANCIS COLLINS** et ses **10** musiciens. Et en ouverture, le Groupe EVASIONS (Célia et Xavier).

Dimanche 06 décembre 2009

Petit déjeuner familial à partir de 7 h 30

La course « La Montée à la Tour du Faudé » « Canicross du Faudé »

- 09 h : départ pour les caniVTT,
- 10 h : départ pour les canicross.

10 h. 30 :

- Office religieux du Téléthon Salle Polyvalente avec la participation des chorales de la paroisse.

12 h. 30 :

- Le menu Italien de Mattéo et son groupe.

13 h

- Musique Sainte Cécile.

14 h :

- Chorale Cantonale des Aînés de la Weiss.

15 h :

- Notre Chaîne Humaine.



En continu durant les 2 jours :

- Vente de Bûche de Noël, tarte flambée de Noël, petite restauration de forêt (soupe, grillade etc...)
- Urne pour les dons en faveur de la recherche
- Collecte de portable usagé

VENEZ NOMBREUX !



Tribune libre : groupe minoritaire

AUCUN ARTICLE ENVOYE



**SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 DECEMBRE 2009
SALLE POLYVALENTE ORBEY**

Téléthon



**SAMEDI 5 DECEMBRE 2009
A PARTIR DE 19 HEURES**
Soirée dansante avec
l'orchestre FRANCIS COLLINS
et ses 10 musiciens

MENU

Vin blanc au sureau
Couscous cuisiné par « *Le Chasseur
Alpin* »
Crumble aux pommes et sa crème
anglaise du « *Domaine de Pairis* »

20 €
Boissons non comprises
Sur réservation

**DIMANCHE 6 DECEMBRE 2009
A PARTIR DE 12 HEURES**
REPAS RECREATIF

MENU

Pasta é faggioli de *Mattéo*
Salade verte
Fromage
Dessert

12 €
Boissons non comprises
Sur réservation

Talon(s) de réservation(s) à retourner au plus tard pour le jeudi 3/12/2009
à la Mairie d'Orbey (68370) Tel : 03 89 71 20 07



ET / OU

REPAS DU SAMEDI 5/12/2009

NOM.....
Prénom :
Adresse :
.....
CP : VILLE :
Nb de réservations : X 20€ =€

REPAS DU DIMANCHE 6/12/2009

NOM.....
Prénom :
Adresse :
.....
CP : VILLE :
Nb de réservations : X 12 € =€

Si vous participez au deux repas, un seul chèque est possible. Chèque libellé à l'ordre de l'AFM.